



Xem Tầm Ảnh Hưởng*

Trong ví dụ sau đây, người nộp đơn đủ điều kiện cho Khoản Vay Thế Chấp Lần Đầu với Số Tiền là \$400,000. Họ được trợ giúp với \$215,000 để giúp mua một căn nhà trị giá \$600,000. Số tiền này mà họ được trợ giúp đủ để chi trả cho tiền đặt cọc và các chi phí hoàn thành giao dịch, do đó, người mua nhà không bắt buộc đóng góp bất kỳ khoản tiền nào.

Hoàn cảnh của mỗi người nộp đơn có thể không giống nhau. Điều quan trọng là phải tham khảo ý kiến của một Nhà Cho Vay ReCoverCA HBA để xem số tiền quý vị đủ điều kiện được trợ giúp là bao nhiêu.

Chỉ Dùng Làm Ví Dụ (Xem Thông Tin Chi Tiết Từ Nhà Cho Vay)

A. Giá Mua Nhà	\$600,000
B. (-) Số Tiền Tối Đa Cho Vay Thế Chấp Lần Đầu	\$400,000
C. Tiền Đặt Cọc Bắt Buộc (a-b)	\$200,000
D. (+) Chi Phí Hoàn Thành Giao Dịch Bất Động Sản	\$15,000
E. Tiền mặt cần thiết để hoàn thành giao dịch (c+d)	\$215,000
F. (-) Trùng Lặp Quyền Lợi	\$0
G. Số Tiền Trợ Cấp Yêu Cầu (e-f)	\$215,000
H. Số Tiền Trợ Cấp Tối Đa Được Phép (Số tiền thấp hơn ở dòng G hoặc \$350K)	\$215,000
I. Khoản Tiền Đóng Góp Bắt Buộc Từ Người Vay (e-h)	\$0

Có Câu Hỏi hoặc Sẵn Sàng Bắt Đầu?



<https://qrco.de/bfAPP1>

Chương Trình Hỗ Trợ Người Mua Nhà ReCoverCA



Hỗ Trợ Người Mua Nhà

Dành cho các Hộ Gia Đình bị ảnh hưởng bởi Các Vụ Cháy Rừng ở California năm 2017

Tối đa

\$350,000



ReCoverCA
California

GOLDEN STATE
Finance Authority®

* Tập sách nhỏ này có thông tin chung về chương trình, không phải là đề nghị cấp tín dụng hay cam kết cho vay và có thể thay đổi mà không thông báo trước. Chính sách chương trình hoàn chỉnh, đơn xin vay, lãi suất và tỷ lệ lãi suất hàng năm (APRs) có sẵn thông qua các Nhà Cho Vay ReCoverCA HBA. Chương Trình Hỗ Trợ Người Mua Nhà ReCoverCA được cung cấp bởi Bộ Gia Cư Và Phát Triển Cộng Đồng California, được thực hiện nhờ Khoản Tài Trợ Phát Triển Cộng Đồng - Phục Hồi Sau Thảm Họa của HUD, và được quản lý bởi Cơ Quan Thẩm Quyền Tài Chính Tiểu Bang Vàng (Golden State Finance Authority, hoặc GSFA), một tổ chức và cơ quan công cộng được thành lập hợp pháp.

Bản quyền © 2026

HBA01

01/23/2026



Chương Trình Hỗ Trợ Người Mua Nhà ReCoverCA

Chương Trình Hỗ Trợ Người Mua Nhà ReCoverCA trợ giúp các cá nhân và gia đình có thu nhập thấp và trung bình trong việc mua nhà tại California, nhất là bên ngoài các Vùng Có Nguy Cơ Hỏa Hoạn Cao hoặc Rất Cao, bằng cách **trợ giúp họ với số tiền lên đến \$350,000**. Khoản viện trợ tài chính này giúp thu hẹp khoảng cách giữa số tiền một hộ gia đình có thể chi trả cho các khoản vay thế chấp và chi phí thực tế khi mua nhà. Khoản vay trợ giúp mua nhà sẽ được **miễn hoàn toàn sau năm năm***, không yêu cầu phải là người mua nhà lần đầu, và không cần thiết phải có điểm tín dụng hoàn hảo để đủ điều kiện.

Các Khu Vực Đủ Điều Kiện

Quý vị có thể đủ điều kiện nếu nơi cư ngụ chính của quý vị trong năm 2017 (dưới tư cách là chủ sở hữu hoặc người thuê) nằm trong Vùng Có Nguy Cơ Hỏa Hoạn Cao hoặc Rất Cao trong các khu vực đủ điều kiện liệt kê ở dưới.

Các Quận Năm 2017 Đủ Điều Kiện:

- Quận Sonoma
- Quận Ventura

Mã Bưu Điện Năm 2017 Đủ Điều Kiện:

- 95470 (Quận Mendocino)
- 95901 (Quận Yuba)
- 94558 (Quận Napa)
- 95422 (Quận Lake)
- 93108 (Quận Santa Barbara)

Điều Kiện Của Người Nộp Đơn

- Giới hạn thu nhập của hộ gia đình phải đáp ứng được mức thu nhập thấp đến trung bình, (80% thu nhập trung bình của khu vực).
- Điểm Tín Dụng từ 640 trở lên.
- Tỷ lệ Nợ Trên Thu Nhập tối đa 45%.
- Phải hoàn thành khóa học Giáo Dục Người Mua Nhà Trực Tuyến 8 tiếng.
- Phải mua nhà tại California bên ngoài các Vùng Có Nguy Cơ Hỏa Hoạn Cao hoặc Rất Cao.

Hỗ Trợ Người Mua Nhà

Dành cho các Hộ Gia Đình bị ảnh hưởng bởi
Các Vụ Cháy Rừng ở California năm 2017

tối đa **\$350,000**



Khoản Tiền Trợ Giúp Mua Nhà Có Được Miễn Không?

Khoản tiền trợ giúp người mua nhà được cung cấp dưới hình thức Khoản Vay Thế Chấp Thứ Hai. Khoản vay được miễn hoàn toàn sau khi người mua nhà duy trì quyền sở hữu VÀ sống trong nhà đó trong năm năm.



Tôi Đủ Điều Kiện Nhận Được Bao Nhiêu Tiền?

Các Nhà Cho Vay ReCoverCA HBA sẽ giúp người nộp đơn xác định số tiền mà theo Chương Trình họ đủ điều kiện được trợ giúp. Số tiền mà họ được trợ giúp dựa trên số tiền chênh lệch giữa khoản vay thế chấp lần đầu đủ điều kiện của người nộp đơn (không vượt quá 45% DTI) và mức thấp hơn của giá mua nhà hoặc giá trị thẩm định của căn nhà đang mua.

Số tiền hỗ trợ người mua nhà có thể giảm bởi bất kỳ khoản trợ giúp nhà ở nào chưa sử dụng từ các nguồn khác và bởi bất kỳ số tiền dự trữ nào của người nộp đơn vượt quá \$100,000. Mức hỗ trợ đối đa là \$350,000 cho mỗi hộ gia đình.